

Israel Alter

MUSAF L'SHABAT

CHATZI KADDISH

Nusach

SOL ZIM

CANTOR
Rect. Parlando

G Cm6/D

Yit - ga - dal v' - yit - ka - dash sh' - mé ra -

CONG. G Cm/G G **CANTOR** G **A** *accel.*

ba A - mén. B' - al - ma di - v' - ra chi - ru - té v' - yam - lich mal - chu - té b' - cha - yé -

accel. G *rall.* Am 3 D7 3

chon uv - yo - mé - chon uv - cha - yé d' - chol bét Yis - ra -

A7 3 D D7 3

él ba - a - ga - la u - viz - man ka - riv. V' - im -

B D7 **Mod. 4, march** **CONG.** G Em Em/C# A7 D

ru A - mén A - mén y' - hé sh' - mé ra - ba m' - vo - rach l' - a

Am D7 B7/D# Em *rit.* C D7

lam ul - al - mé al - ma - ya yit - ba - rach.

CANTOR **C** G

Yit - ba - rach v' - yish - ta -

accel. G Am 3 3 Em/C# 3 3 A7 3

bach v' - yit - pa - ar v' - yit - ro - mam v' - yit - na - sé

D7 3 3 3

v' - yit - ha - dar v' - yit - a - le v' - yit - ha - lal sh' - mé. D' - kud -

D **E**
CANTOR
 sha b'-rich hu. L' - é la min kol bir-cha -
 ta v'-shi-ra - ta tush - b' - cha - ta v' - ne-che-ma - ta
 da - a-mi-ran b' - al-ma v' - im - ru A - mén A - mén.
CONG.

ADONAI S'FATAI TIFTACH

SOL ZIM

Slowly, softly, with lilt
REFRAIN
 Ya la la la la la la la la la ya la la la la la la la
 la ya la la la la la la la la la
 1. la la la la la 2. la la la la la la la A - do -
CODA
 nai sfa - tai tif - tach sfa - tai tif - tach u -
 fi ya - gid t' - hi - la - te cha ya - gid t' - hi - la - te cha.
REFRAIN **CODA** **CONG.** etc.
 to **CODA** la la. Ba - ruch a - ta A - do

מִזְמֹר לְמִנְחָה

Yis-ga-dal _____ v'yis-ka-dash sh'mei-ra-bo
 b'o-l'-mo di v'ro-chi-r'u-sei v'yam-lich mal'chu-sei b'cha-yei-
 chon u-v'yo-meichon u-v'cha-yei d'chol beisyis-ro-eil ba-a-go--lo__u-vi-z'-
 man ko-riv_ v'-i-m'-ru__ yis-bo-rach v'yish-ta-bach v'yis-po--
 ar v'yis-ro-mam v'yis-na-sei__v'yis-ha-dar v'yis-a-le v'yis-ha--

lol sh'mei d'kud-sho__b'rich-hu l'-ei-lo min kol bi-r'cho-so__v'--
 shi-ro-so__tush b'cho-so__v'ne-che-mo-so__da-a-mi-
 ron b'o-l'-mo v'-i--m'-ru o-mein.

123

straight major

חצי קדיש



Yis - ga - dal

v' - yis - ka - dash

sh' -



me ra - bo.

B' - o - l' - mo

di

v' - ro

chir - u -



se v' - yam - lich mal - chu - se.

b' - cha - ye - chon

uv - yo - me -



chon uv - cha - ye

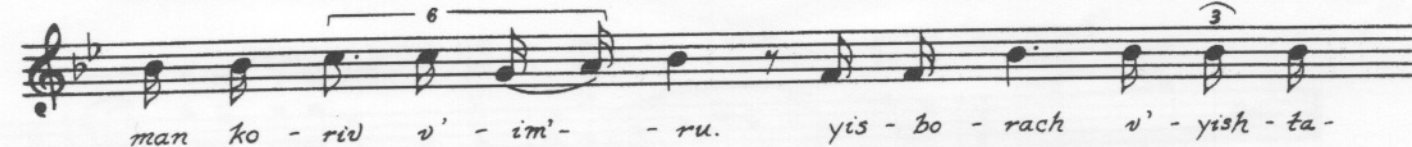
d' - chol

bes

Yis - ro - el

ba - a - go - lo

u - viz -



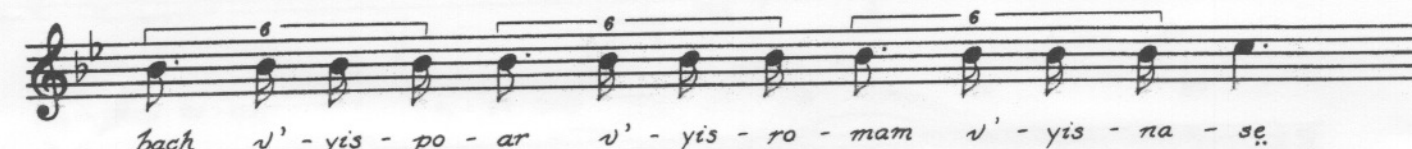
man ko - riv

v' - im' -

- ru.

yis - bo - rach

v' - yish - ta -

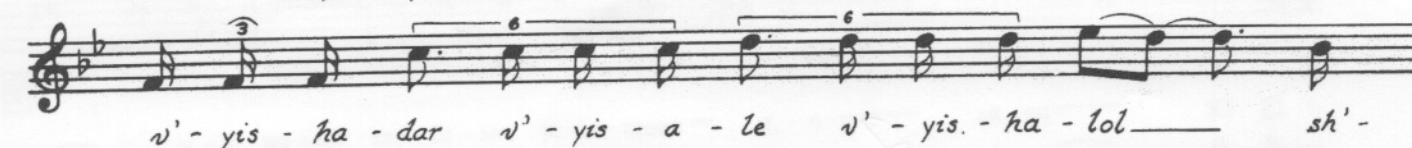


bach

v' - yis - po - ar

v' - yis - ro - mam

v' - yis - na - se.

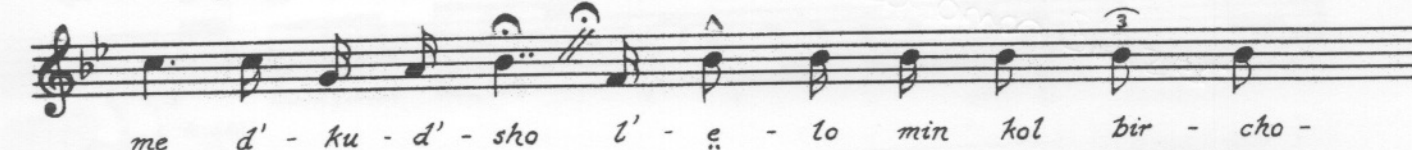


v' - yis - ha - dar

v' - yis - a - le

v' - yis - ha - lol

sh' -



me d' - ku - d' - sho

l' - e - lo

min kol

bir - cho -



so

v' - shi - ro - so

tush - b' - cho - so

v' - ne - che - mo -



so

da - a - mi - ron

b' - o - l' - mo

v' - im' -

- ru

o - men.

(137) HATSİ KADISH 110.

Yis-ga-dal v'yis-ka-dash sh'mei ra-bo o - mein B' ol'

mo di-v' ro khir' u - sei v'yam-likh mal' khu sei B' ha - yei -

khon uv' yo - mei-khon v' ha-yei d' khol beis yis-ro-eil Ba - a - go -

lo u-viz' man ko-riv v' im' - ru o - mein Y' hei sh' mei ra -

bo m' vo-rakh L' o - lam ul' ol - mei ol - ma - yo Yis-bo -

rakh v' yish - ta - bah v' yis - po - ar v' yis - ro - mam v' yis - na -

sei V' yis-ha-dar v' yis-a - leh v' yis-ha - lal sh'mei d kud-sho b rikh

Hu ei - lo min kol bir- kho-so v' shi - ro - so Tush-b' ho -

so V' ne-he-mo-so da - a-mi - ron b' ol' mo V' im' - ru o - mein.

Nº607. Moderato. *Solo.* *Chor.* *Solo.*

Jisgad - dal w' jis - kad - dasch sch'meh rab - bo o - men b' o - l' mo diw'ro chir' useh w' jamlich mal' chu

seh b' chaj - je - chon u - w' jo - me - chon u - w' chaj - je d' chol bes jis - ro - el ba a go lo u - wisman ko -

Chor.

riw w' i - m' ru o - men o - men j' he sch' meh rab - bo m' worach l' o - lam u - l' o - l' me ol - maj - joh jis - borach

Solo.

jis - bo - rach w' jis - ch - tab - bach w' jis - po - ar w' jis - ro - mam w' jis - nasse w' jis - had - dor w' jis - al - leh w' jis - hal -

Chor. *Solo.* *calando*

lol sch'meh d' ku - d' - scho b' rich hu b' rich hu l' el - lo (u - l' el - lo) min kol bir - cho - so w' schi - ro -

Chor. *Stille Andacht.*

so tusch - b' cho - so w' necho - mo - so da a mi - ron b' o - l' mo w' i - m' ru o - men o - men.

Salomon Sulzer

No.81 - CHATSI KADDISH (Half Kaddish)

יְתַגְדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתָהּ, וְיִמְלִיךְ
מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּעָגְלָא
וּבְזִמְנָן קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.

יְתַבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה
וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקָדְשָׁא, בְּרִיךְ הוּא לְעָלְמָא (לְעָלְמָא מְכַל-) מִן
כָּל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא, תְּשַׁבְּחָתָא וְנִחְמָתָא דְאָמִירוֹן בְּעָלְמָא,
וְאָמְרוּ אָמֵן.

Based on A. Yolkoff

(Cantor) yit-ga-dal v'-yit-ka-dash sh'-mey ra-ba (A-MEN) b'-a-l'-ma di v'-ra chir-u-tey,
v'-yam- - lich mal- - chu- tey b'-cha-yey-chon u-v'-yo-mey-chon u-v'-cha-
yey d'-chol bet yis-ra-el ba-a-ga-la u-viz-man ka-riv v'-im-ru: a-men!
(ALL) A-MEN! Y'-HEY SH'-MEY RA-BA M'-VA-RACH L'-A-LAM U-L'-A-L'-MEY A-L'-MA-YA (YIT-BA-RACH)
(Cantor) yit-ba-rach v'-yish-ta-bach v'-yit-pa-ar v'-yit-ro-mam v'-yit-na-sey, v'-yit-ha-
dar v'-yit-a-leh v'-yit-ha-lal sh'-mey d'-kud-sha. (ALL: B'-RICH HU)
b'-rich hu l'-ey-la min kol bir-cha-ta v'-shi-ra-ta, tush-b'-cha-ta v'-ne-che-ma-ta
da-a-mi-ran b'-a-l'-ma v'-im-ru: a-men! (ALL: A - MEN!)

*Musaf le-Shabbat**Hatzi Kaddish*⁶⁵

In major.

2.51

Yit - ga - dal _____ ve-yit - ka - dash she-meh ra - ba, be - a - le - ma di

vra khir - u - teh. Ve-yam-likh mal - khu - teh be - ha - yei - khon uv - yo - mei - khon

uv - ha - yei de - khol beit yis - ra - el ba - a - ga - la u - viz - man ka - riv. Ve -

im - ru: A-men. Yit - ba - rakh _____ ve - yish - ta - baḥ ve -

yit - pa - ar ve-yit - ro - mam ve-yit - na - seh, ve-yit - ha - dar ve -

yit - a - leh ve - yit - ha - lal she-meh de - kud - sha be-rikh hu. Le -

e - la min kol bir - kha - ta ve - shi - ra - ta tush - be - ha - ta ve - ne - he - ma -

ta da - a - mi - ran be - a - le - ma. Ve - im - ru: A - men. A - men.

65. Both paragraphs of the *Kaddish* begin with a motivic turn. The custom of singing the Friday Evening *Hatzi Kaddish* tune in minor here [1.22], p. 18 should be discouraged.



If the *Amidah* will first be recited silently by the congregation, the *hazzan* concludes the *Kaddish* quietly.